



[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

## Ceramic Heater



Operating Instructions

Mode d'emploi

Gebrauchsanleitung

Manual de Instrucciones

Manuale d'istruzioni

Gebruiksaanwijzing

PT2044 / 2045 / 2046 / 2047 / 2048

# INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	6
DEUTSCH	10
ESPAÑOL	14
ITALIANO	18
NEDERLANDS	22

2



Ceramic Heater  
PT2044 / 2045 / 2046 / 2047 / 2048



## Ceramic Heater Operating Instructions



Thank you for purchasing the Exo Terra® Ceramic Heater. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- **100% heat efficiency**
- **Emits a natural “sun-like” infrared heat**
- **No light emitted, does not disturb normal photo periods (day/night)**
- **Solid ceramic element, suitable for humid environments**

Read instructions thoroughly prior to installation and operation.

**This Ceramic Heater must Only be used with Exo Terra® Wire Light Fixtures, Models: PT2060 and PT2062**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Ceramic Heater, including the following:

1. **WARNING:** This appliance is extremely hot while in operation. Do not touch.
2. **CAUTION:** Allow Ceramic Heater to cool for at least 30 min. before attempting to remove it from the fixture.
3. Do not handle appliance with wet hands.
4. **CAUTION:** Keep this appliance away from curtains and other flammable objects when in operation.
5. Do not attempt repairs yourself on this product. If damaged, return the product to an authorized repair facility for service or discard the product.
6. Ensure that the Wire Light fixture is securely attached to the top rim of the terrarium before operating.
7. For Indoor Household Use Only. Dry Location Use Only.
8. Do not use for any purpose other than described in this user's guide.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

## Introduction

Reptiles are ectotherms, or cold blooded animals (ecto, outside; therm, temperature). Although they produce some form of metabolic heat, they have no efficient means of conserving it or of increasing or decreasing its production. This means they have to absorb heat from the surrounding environment.

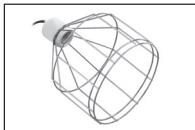
The Ceramic Heater is a radiant heat source and creates a natural sun-like heat with a uniform pattern. The long wave infrared heat produced by this emitter will warm reptiles very efficiently; it also increases the ambient air-temperature in the terrarium. Infrared heat penetrates the scales and skin tissue, promoting health and healing as it widens the blood vessels and increases blood circulation. No light is emitted so as not to disturb the normal photo-periods of the animals.

## Instructions

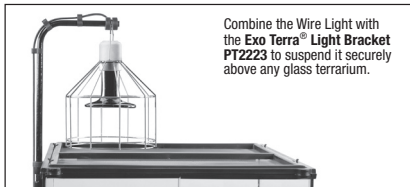
The Ceramic Heater is to be used only with the specially designed Exo Terra® Wire Light (PT2060/PT2062). Failure to do so could result in a possible fire hazard. Screw Ceramic Heater into Wire Light, and attach to the top rim of your terrarium. Test that the Wire Light is firmly secured by gently tapping it with your fingers. Always place the Wire Light over the top screen portion of the terrarium and NOT over any glass part! Make sure to use the proper wattage Ceramic Heater for the source terrarium. (i.e. 40W – 5-10 gallon (20-40 litres); 60W – 10-20 gallon (40-80 litres); 100W – 30-40 gallon (120-160 litres); 150W – 50-100 gallon (200-400 litres) and 250W – +100 gallon (+400 litres). Keep Ceramic Heater out of reach of small children.



**Wire Light SMALL PT2060** for use with Ceramic Heater PT2044, PT2045, PT2046, PT2047



**Wire Light LARGE PT2062** for use with Ceramic Heater PT2048



Combine the Wire Light with the **Exo Terra® Light Bracket PT2223** to suspend it securely above any glass terrarium.

## GUARANTEE

Rolf C. Hagen, Inc. warrants each Ceramic Heater to be free of defects in material and workmanship under normal use and service for a period of 24 months after purchase. Warranty is limited to repair or replacement of the product only when returned to Rolf

C. Hagen, Inc. No claim shall be allowed under this warranty if, in the opinion of Rolf C. Hagen, Inc., the Ceramic Heater has been subjected to accident or improper usage. This warranty is in lieu of any other obligation, liability, right or claim, whether in contract or in tort, including any right in strict liability in tort or any right arising from negligence on the part of Rolf C. Hagen Inc. for any direct, incidental, consequential or other damage.



## RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimise its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

## Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your Exo Terra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the likely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
Castleford Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30-17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

**For general information on our whole product range, explore our websites at: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) or [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

### Distributed by:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048  
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

**France :** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

## Ceramic Heater

Notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir acheté la Ceramic Heater Exo Terra®. Veuillez lire le présent mode d'emploi soigneusement avant d'utiliser l'émetteur de chaleur en céramique et de le faire fonctionner selon les instructions fournies pour obtenir le meilleur rendement possible, et ce, de la façon la plus sécuritaire qui soit. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- **100 % de rendement calorifique**
- **Dégage une chaleur infrarouge naturelle**
- **« semblable à celle du soleil »**
- **N'émet pas de lumière afin de respecter les photopériodes (durée des phases diurne/nocturne)**
- **Élément de chauffage massive, convient aux milieux humides**

Lire complètement le mode d'emploi préalablement à l'installation et à la mise en marche du produit.

**Prière de lire et de comprendre les directives suivantes avant d'installer l'émetteur de chaleur en céramique Exo Terra®.** Cet émetteur de chaleur ne doit être utilisé qu'avec la lampe à pince Wire Light Exo Terra®, modèles PT2060 et PT2062

### MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **MISE EN GARDE** : Cet appareil est extrêmement chaud quand il fonctionne. Ne pas y toucher.
2. **ATTENTION** : Laisser l'émetteur de chaleur en céramique refroidir pendant au moins 30 minutes avant d'essayer de le retirer du dispositif d'éclairage.
3. Ne pas manipuler l'émetteur de chaleur en céramique avec les mains mouillées.
4. **ATTENTION** : Garder cet appareil loin des rideaux et d'autres objets inflammables quand il fonctionne.
5. Ne pas essayer de réparer l'émetteur de chaleur en céramique soi-même. S'il est endommagé, le retourner à un service autorisé de réparations ou le jeter.
6. S'assurer que la lampe à pince Wire Light est solidement fixée au cadre supérieur du terrarium avant de la faire fonctionner.
7. Pour usage domestique et à l'intérieur seulement. Pour utilisation dans les endroits secs seulement.

8. Ne pas l'employer dans un autre but que celui décrit dans ce guide de l'utilisateur.
9. Cet émetteur de chaleur en céramique ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet émetteur de chaleur en céramique.

### CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

#### Introduction

Les reptiles sont des animaux ectothermes ou à sang froid (ecto, au dehors; therm, thermie). Même s'ils produisent une certaine chaleur métabolique, ils n'ont pas de moyen efficace de conserver, augmenter ou diminuer cette production. Ils ont donc à absorber la chaleur de leur milieu environnant.

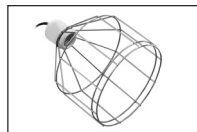
La Ceramic Heater est une source de chaleur rayonnante naturelle semblable à celle du soleil par son uniformité. La chaleur infrarouge de grande longueur d'onde produite par l'émetteur réchauffera les reptiles très efficacement. Cette chaleur augmente également la température de l'air ambiant dans le terrarium. Elle pénètre les écailles et les tissus cutanés, contribue à la santé et à la guérison en élargissant les vaisseaux sanguins et augmente la circulation sanguine. L'émetteur ne produit aucune lumière pour ne pas déranger les photopériodes normales de votre animal.

#### Mode d'emploi

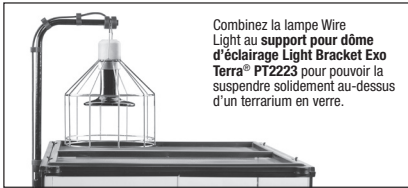
N'utiliser la Ceramic Heater qu'avec la lampe à pince Exo Terra® (PT2060, PT2062). Sans cette lampe à pince, il peut y avoir risque d'incendie. Visser la Ceramic Heater à la lampe à pince et la fixer au cadre supérieur du terrarium. Vérifier que la lampe à pince est posée solidement en la tapant doucement avec vos doigts. Toujours fixer la lampe à pince au cadre supérieur du terrarium et JAMAIS sur une partie en verre! S'assurer d'utiliser une Ceramic Heater dont la puissance en watts est appropriée au terrarium (c.-à-d. 40 W pour 20-40 litres (5-10 gallons); 60 W pour 40-80 litres (10-20 gallons); 100 W pour 120-160 litres (30-40 gallons); 150 W pour 200-400 litres (50-100 gallons) et 250 W pour +400 litres (+100 gallons). Garder la Ceramic Heater hors de la portée des enfants.



**Wire Light Small PT2060**  
convient au Ceramic Heater  
PT2044, PT2045, PT2046, PT2047



**Wire Light Large PT2062**  
convient au Ceramic Heater  
PT2048



Combinez la lampe Wire Light au support pour dôme d'éclairage Light Bracket Exo Terra® PT2223 pour pouvoir la suspendre solidement au-dessus d'un terrarium en verre.

## GARANTIE

Hagen garantit chaque Ceramic Heater contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans des conditions normales et pour un usage approprié pour 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit seulement quand il est retourné à Hagen. Aucune réclamation ne sera permise sous cette garantie si, selon Hagen, la Ceramic Heater a été l'objet d'un accident ou d'un usage inapproprié. Cette garantie remplace tout autre obligation, responsabilité, droit ou réclamation, soit à la suite d'une négligence ou d'un usage abusif, y compris tout droit à la responsabilité inconditionnelle pour usage abusif ou tout autre droit provenant de la négligence de Hagen pour tout dommage direct, accidentel, indirect ou autre.

## RECYCLAGE

L'article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contactez les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

## Service

Si vous avez des problèmes ou des questions se rapportant au fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il peut arriver que ce ne soit pas le cas; veuillez alors lui retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat pour remplacer celui-ci dans le délai de deux ans prévu dans la garantie. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces et tachez de décrire la nature du problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie:

## R.-U. :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5GH  
Adresse électronique : <http://faq.hagencrm.com/?uk>

## France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Boul. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle : (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Le  
vendredi : de 9 h à 12 h 30  
Adresse électronique : [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

## Allemagne :

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm,  
Numéro sans frais : (0 18 01) 423434 (Ortstarif / T-Com)  
Du lundi au vendredi : de 9 h à 17 h  
Adresse électronique : [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) ou au [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

## Distribué par :

Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal QC H9X 0A2  
États-Unis : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA 02048  
Royaume-Uni : Rolf C. Hagen (R.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire  
WF10 5OH

Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
France : Hagen France SA, Parisud 4, boul. Jean Monnet F-77388  
Combs la Ville



## Ceramic Heater

Bedienungsanleitung



Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Für eine maximale Leistung und höchste Sicherheit bei der Verwendung des Produkts lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte zunächst aufmerksam durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf.

- **100%ige Wärmeeffizienz**
- **Erzeugt eine natürliche „sonnenähnliche“ Infrarot-Wärme**
- **Lichtemission wird vermieden, um echte Photosynthese-Perioden (Tag-/Nachtzeit) zu erhalten**
- **Solides keramisches Element, geeignet für feuchte Umgebungen**

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Bitte lesen und verstehen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie den Exo Terra® Heizstrahler aus Keramik installieren! Dieser Heizstrahler darf NUR mit den Exo Terra® Wire Light Halterungen, Modelle PT2060 oder PT2062, in Betrieb genommen werden.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG:** Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit dieses Produkt die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten:

1. **WARNUNG:** Wenn dieses Gerät in Betrieb ist, ist es sehr heiß. Bitte nicht anfassen.
2. **VORSICHT:** Lassen Sie die Wärmestrahler mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie versuchen, sie aus der Halterung zu nehmen.
3. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
4. **VORSICHT:** Halten Sie das Gerät entfernt von Vorhängen und anderen leicht entzündlichen Gegenständen, wenn es in Betrieb ist.
5. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenn das Gerät beschädigt ist, sollten Sie dieses einem autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.
6. Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die Wire Light Halterung ordnungsgemäß und sicher am oberen Rahmen des Terrariums

befestigt ist.

7. Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und an trockenen Orten geeignet.
8. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
9. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten immer beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

#### Einleitung

Reptilien sind wechselwarme (kaltblütige) Tiere. Obwohl sie eine Art von Stoffwechselwärme produzieren, können sie diese nicht wirksam konservieren oder ihre Wärmeproduktion steigern bzw. drosseln. Dies bedeutet, dass sie die Wärme über ihre Umgebung aufnehmen müssen. Die vom Wärmestrahler erzeugte Wärmestrahlung ist gleichförmig und entspricht der des natürlichen Sonnenlichts. Die vom Strahler abgegebene langwellige infrarote Wärmestrahlung wärmt die Tiere auf sehr wirksame Weise und erhöht außerdem die Umgebungstemperatur innerhalb des Terrariums. Infrarotlicht durchdringt die Schuppen und Hautzellen und weitet die Blutgefäße. Dies erhöht die Blutzirkulation und verbessert die Gesundheit und natürliche Heilung der Tiere. Da kein Licht abgegeben wird, wird der normale Tagesablauf (Fotoperiode) der Tiere nicht beeinträchtigt.

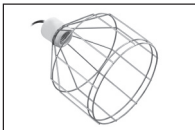
#### Einbauhinweise

Verwenden Sie den Wärmestrahler nur in Verbindung mit der Exo Terra® Klemmlampe (PT2060/PT2062). Schrauben Sie ihn in die Lampenfassung ein. Die Verwendung eines anderen Lampentyps anstelle der Exo Terra® Klemm-lampe (Bestellnr. PT2060/PT2062) kann ein Brandrisiko mit sich bringen. Bitte gewährleisten Sie die feste Anbringung der Klemmlampe am oberen Rand Ihres Terrariums. Nachdem Sie den Wärmestrahler in die Fassung der Klemmlampe geschraubt haben, sollten Sie mit dem Finger leicht gegen die Klemmlampe tippen können, ohne dass sich diese dadurch vom Terrarium löst.

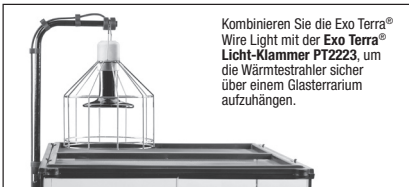
Platzieren Sie die Klemmlampe jeweils über der Blendabdeckung des Terrariums und NICHT über einem der Glasteile! Vergewissern Sie sich, dass Sie bei der Wahl des Wärmestrahlers die vorgegebene Wattzahl für Ihr Terrarium einhalten (d.h. 40 W für 20-40 Liter; 60 W für 40-80 Liter; 100 W für 120-160 Liter; 150 W für 200-400 Liter und 250 W für +400 Liter). Wärmestrahler ausreichend hoch anbringen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



**Wire Light SMALL PT2060** für  
Ceramic Heater PT2044, PT2045,  
PT2046, PT2047



**Wire Light LARGE PT2062** für  
Ceramic Heater PT2048



Kombinieren Sie die Exo Terra®  
Wire Light mit der Exo Terra®  
Licht-Klammer PT2223, um die  
Wärmestrahler sicher  
über einem Glasterrarium  
aufzuhängen.

## GARANTIE

Hagen gewährleistet, dass jeder Wärmestrahler bei normaler Verwendung und Einsatzart für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Materialfehlern oder Verarbeitungsmängeln frei ist. Die Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Produktes beschränkt und setzt dessen Rückgabe an Hagen, voraus. Haftungsansprüche sind ausgeschlossen, sofern der Wärmestrahler nach Meinung von Hagen, Inc. beschädigt oder unsachgemäß verwendet wurde. Diese Garantie tritt anstelle aller eventuellen anderen Pflichten, Haftungsverpflichtungen, Rechte oder Ansprüche, die sich vertragsrechtlich oder aus der Delikthaftung ergeben, einschließlich aller Rechte, die sich aus der verschuldensunabhängigen Haftung im Rahmen der Delikthaftung oder aus einer möglichen Fahrlässigkeit seitens der Hagen, im Hinblick auf eventuelle unmittelbare, mittelbare, indirekte oder sonstige Schäden ergeben.



## RECYCLING

Das Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht getrennt entsorgt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

## Kundendienst

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra®-Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, übergeben Sie das Gerät bitte samt Kaufbeleg dem Fachhändler, damit es ersetzt wird. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen bereit, z. B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummern sowie Angaben zum Problem.

Kundendienst und autorisierter Reparatur-Service (Garantie):

## Großbritannien:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
E-Mail an: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

## Frankreich:

Hagen France S.A. PARISUD 4 - Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

## Deutschland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
E-Mail an: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment finden Sie auf: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) und [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

## Vertrieb durch:

**Kanada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2 USA; Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048  
**Großbritannien:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
**Deutschland:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
**Frankreich:** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

## Ceramic Heater

Instrucciones  
de Operación



Gracias por la compra del Ceramic Heater de Exo Terra®. Por favor, lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usar y operar de acuerdo a las instrucciones proporcionadas para la máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que conserve este manual para referencia futura.

- **100% eficiencia de calor**
- **Emite un calor infrarrojo natural que “se parece al sol”**
- **No emite luz, no perturba los normales foto periodos (día / noche)**
- **Elemento de cerámica sólido, apto para ambientes húmedos**

Lea cuidadosamente las instrucciones antes de la instalación y operación.

Favor leer y entender lo siguiente antes de instalar el Exo Terra® Ceramic Heater! Este emisor de calor debe ser usado solo con la Lámpara de Rejilla Exo Terra®, modelos: PT2060 y PT2062

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, debe tomar las precauciones básicas de seguridad al manipular el Exo Terra® Ceramic Heater, incluyendo las siguientes:

1. **ADVERTENCIA:** Este equipo es extremadamente caliente mientras esta en operación. NO tocar.
2. **PRECAUCIÓN:** Permita la fuente enfriar por lo menos 30 min. Antes de intentar sacarla del equipo.
3. NO manipule el equipo con las manos húmedas
4. **PRECAUCIÓN:** Mantenga el equipo alejado de cortinas u otros objetos inflamables durante la operación.
5. NO intente reparar usted mismo este producto. Si está dañado, devuélvalo a un agente autorizado para el servicio de reparación o desheche el producto.
6. Asegurar que la Ceramic Heater rejilla esta agarrada de manera segura en el borde superior del terrario antes de operarla.
7. Para usar dentro de casa solamente. Usar en sitios secos solamente.
8. NO usar para cualquier otro propósito distinto al descrito en este manual del usuario.
9. Este aparato no está destinado para usar por personas (incluyendo niños) con impedimento significativo de sus

capacidades mentales o físicas, a menos que se le haya dado la supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. Niños siempre deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

#### Introducción

Los reptiles son ectotérmicos o animales de sangre fría (ecto: fuera, térmico: temperatura). Aunque producen una clase de calor metabólico, no disponen de medios eficaces para conservarlo o para aumentar o reducir su producción. Eso significa que tienen que absorber calor del ambiente en sus alrededores.

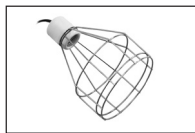
La Ceramic Heater es una fuente térmica radiante y crea un calor similar al calor del sol con un modelo uniforme. El calor infrarrojo con onda larga producida por este emisor penetra en las escamas y en los tejidos de la piel, aumentando la salud y la cicatrización, puesto que amplía los vasos sanguíneos y aumenta la circulación de la sangre. No se emite ninguna luz para no molestar los fotoperíodos normales de los animales.

#### Instrucciones

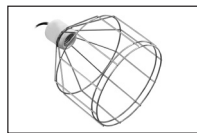
Utilizar solamente la Wire Light Exo Terra® (PT2060/PT2062) especialmente diseñada en la cual hay que fijar la Ceramic Heater mediante tornillos. Si no se utiliza la Wire Light Exo Terra® (PT2060/PT2062) se podría causar un incendio.

Asegurar que la Wire Light quede fuertemente fijada en el borde superior de su terrario. Con la fuente introducida en la Wire Light existe la posibilidad de tocar la Wire Light suavemente con los dedos sin que se salga del terrario.

¡Colocar la Wire Light siempre sobre la pantalla superior del terrario y NO sobre el vidrio! Utilizar la tensión correcta para el terrario en cuestión (por ejemplo 40W – 5-10 galones (20-40 litros); 60W – 10-20 galones (40-80 litros); 100W – 30-40 galones (120-160 litros); 150W – 50-100 galones (200-400 litros) y 250W – +100 galones (+400 litros). Colocar la Ceramic Heater en una posición alta y fuera del alcance niños pequeños.



**Wire Light SMALL PT2060**  
indicado para Ceramic Heater  
PT2044, PT2045, PT2046, PT2047



**Wire Light LARGE PT2062**  
indicado para Ceramic Heater  
PT2048





Combine la lámpara Wire Light con el soporte Exo Terra® Light Bracket PT2223 para suspender ésta de forma segura sobre cualquier terrario de cristal.

## GARANTÍA

Hagen garantiza que cada Ceramic Heater está libre de defectos materiales al igual que su estado perfecto en caso de una utilización y un servicio normal, todo ello por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o a la sustitución del producto solamente si dicho producto ha sido devuelto a Hagen. La garantía queda anulada si, en la opinión de Hagen, el producto ha sufrido un accidente o ha sido utilizado de forma incorrecta. Esta garantía sustituye a cualquier otra obligación, responsabilidad, derecho o reclamación, por infracción o actuación ilícita, incluyendo todos los derechos en caso de actos ilícitos o de negligencia por parte de Hagen para cualquier daño directo, incidental, consecuencial u otro.



## RECICLAJE

Este artículo lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con el fin de ser reciclado o desmantelado

para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

## Servicio

Si usted tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado de Exo Terra®, en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda, por favor devolver el foco a la tienda con un comprobante de compra válido para su reemplazo. Cuando llame (escriba o envíe correos electrónicos) a nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor tenga a mano toda la información relevante como el número del modelo y/o números de partes disponibles, así como la naturaleza del problema.

Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

### Spain:

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, P. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

For general information on our whole product range, explore our websites at: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) or [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

### Distributed by:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048

**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

**France :** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

Grazie per aver acquistato il La Ceramic Heater di Exo Terra®. Vi preghiamo di leggere attentamente queste modalità d'uso prima dell'uso e di seguire le istruzioni date per ottenere la massima sicurezza e le massime prestazioni. Raccomandiamo di tenere questo manuale per una futura consultazione.

- **100% rendimento termico**
- **Emette un calore infrarosso naturale "di tipo solare"**
- **Nessuna emissione di luce per rispettare i fotoperiodi (durata giorno/notte)**
- **Elemento solido di ceramica, adatto agli ambienti umidi**

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'operazione.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni seguenti prima di procedere all'installazione.

Riscaldamento in ceramica Heater di Exo Terra®!  
Questo dispositivo deve essere utilizzato **ESCLUSIVAMENTE** con i dispositivi Wire Light di Exo Terra®. Modelli: PT2060 e PT2062

#### **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

**ATTENZIONE:** Per evitare lesioni, bisogna osservare le precauzioni di base mentre si manipola la Ceramic Heater di Exo Terra® nonché quello che segue.

1. **ATTENZIONE:** Questo dispositivo è estremamente caldo quando è in funzione. Non toccatelo.
2. **ATTENZIONE:** Lasciate raffreddare la Ceramic Heater per almeno 30 minuti prima di rimuoverla dal dispositivo di supporto.
3. Non maneggiate il dispositivo con le mani bagnate.
4. **ATTENZIONE:** Tenete sempre il dispositivo lontano da tende e da altri oggetti infiammabili, quando è in funzione.
5. Non tentate di riparare da soli l'apparecchio. Qualora l'apparecchio risulti danneggiato, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato oppure gettate il dispositivo.
6. Assicuratevi che il dispositivo Wire Light sia saldamente fissato al bordo superiore del terrario prima di procedere.
7. Solo per uso domestico interno. Non utilizzate l'apparecchio in presenza di umidità.
8. Non utilizzate il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

9. Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che presentano importanti invalidità fisiche o mentali, salvo nel caso in cui non siano sotto la stretta supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non lasciate che i bambini giochino con il dispositivo.

#### **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

#### **Introduzione**

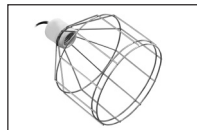
I rettili sono degli animali ectotermici ossia degli animali a sangue freddo (ecto, fuori; termico, temperatura). Anche se producono una certa forma di calore metabolico, non dispongono di nessun mezzo efficace per conservarlo o per aumentarne o ridurre la produzione. Ciò significa che devono assorbire il calore dell'ambiente circostante. La Ceramic Heater è una fonte di calore radiante e crea un calore naturale di tipo solare a struttura regolare. Il calore infrarosso ad onde lunghe prodotto da questa fonte riscalderà i rettili in maniera molto efficace. Aumenta anche la temperatura dell'aria ambiente nel terrario. Il calore infrarosso penetra il tessuto degli squami e della pelle, promuovendo la salute e la guarigione siccome dilata le vene e aumenta la circolazione sanguigna. Non è emessa alcuna luce per non disturbare i fotoperiodi normali degli animali.

#### **Istruzioni**

Usare solo la Exo Terra® Wire Light specialmente ideata (PT2060/PT2062) con cui avvitare la Ceramic Heater. La non utilizzazione della Exo Terra® Wire Light (PT2060/PT2062) potrebbe comportare un eventuale pericolo d'incendio. Assicurarsi che la Wire Light è solidamente fissata in cima al bordo del terrario. Una volta che la Ceramic Heater è stata avvitata nella Wire Light, uno potrebbe gentilmente picchiare con la dita la Wire Light senza che questa cada dal terrario. Sempre mettere la Wire Light sulla parte superiore dello schermo del terrario e NON su nessuna parte vetrata! Assicurarsi di usare il wattaggio Ceramic Heater adatto per il terrario scelto. (cioè 40W – 5-10 gallon (20-40 litri); 60W – 10-20 gallon (40-80 litri); 100W – 30-40 gallon (120-160 litri); 150W – 50-100 gallon (200-400 litri) e 250W – +100 gallon (+400 litri). Mettere la Ceramic Heater in alto e fuori dalla portata di bambini più giovani.



**Wire Light SMALL PT2060**  
adatto al Ceramic Heater PT2044,  
PT2045, PT2046, PT2047



**Wire Light LARGE PT2062**  
adatto al Ceramic Heater  
PT2048



Combinare la Wire Light con il supporto di fissaggio Exo Terra® Light Bracket PT2223 per sospenderla in modo sicuro su qualsiasi terrario di vetro.

## GARANZIA

Hagen garantisce che ogni Ceramic Heater è priva di difetti materiali e di difetti di fabbricazione facendone un uso e un servizio normale per un periodo di 24 mesi dopo l'acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto solo in caso di ritorno alla Hagen. Non sarà accettata alcuna rivendicazione di garanzia se secondo la Hagen, la Ceramic Heater è stata sottoposta ad un uso improprio o ha subito un incidente. Questa garanzia sosti-tuisce qualsiasi altra obbligazione, responsabilità, diritto o rivendicazione, direttamente o per fatto illecito, all'inclusione di qualsiasi responsabilità di diritto o qualsiasi diritto che nasce dalla negligenza da parte della Hagen per qualsiasi danno diretto, incidentale, conseguente o altro.



## RICICLAGGIO

Questo dispositivo porta il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti elettronici e i dispositivi elettrici (WEEE). Significa che il prodotto deve essere smaltito secondo la direttiva europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni bisogna contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

## SERVIZIO

In caso di problemi o domande sull'utilizzo di questo prodotto, consultare in primo luogo il rivenditore specializzato Exo Terra®. La maggior parte dei problemi può essere risolta facilmente in negozio, ma nel caso improbabile in cui ciò fosse impossibile, bisogna spedire l'unità al rivenditore con una prova d'acquisto valida per la sostituzione con la garanzia di due anni. Quando si chiama (si scrive o si invia una e-mail) il Nostro Servizio di Assistenza al Cliente, cerca di fornire tutte le informazioni importanti, quali il numero del modello e/o i numeri delle parti disponibili, così come la natura del problema:

Servizio di Assistenza al Cliente e servizio autorizzato di riparazione garantita:

### Regno Unito:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
inviare una e-mail a: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Dal lunedì al giovedì – dalle 9 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 17  
Il venerdì : dalle 9 alle 12.30  
inviare una e-mail a: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Dal lunedì al venerdì – dalle 9 alle 17.  
Inviare una e-mail a: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

**Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

### Distribuito da:

**Canada :** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**Stati Uniti :** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048  
**Regno Unito :** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford,  
W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germania :** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105,  
25488 Holm  
**Francia :** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville

## Ceramic Heater

Gebruiksaanwijzing



Bedankt voor uw aankoop van de Exo Terra® Ceramic Heater. Lees voor het gebruik aandachtig deze gebruiksaanwijzing en volg alle instructies voor maximaal veiligheid en prestaties. Wij raden u aan deze handleiding te bewaren als naslagwerk.

- 100% warmerendement
- Geeft een natuurlijke op de zon gelijkende infrarode warmte af
- Geeft geen licht en verstoort alzo de periodieke (dag/nacht) fotosynthese niet
- Duurzaam ceramisch element, geschikt voor een vochtige omgeving

Lees de handleiding aandachtig voor de installatie en de ingebruikname van het toestel.

Deze warmtebron mag alleen gebruikt worden met de Exo Terra® Wire Light Fixtures, modellen PT2060 en PT2062

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** Om u te beschermen tegen verwondingen, dienen minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen wanneer er gebruik gemaakt wordt van de Exo Terra® Ceramic Heater, met inbegrip van het volgende:

1. **WAARSCHUWING:** Dit toestel wordt extreem heet wanneer in gebruik. Niet aanraken.
2. **OPGEPAST:** Laat de warmtebron minstens 30 min. afkoelen alvorens ze uit de lamphouder te halen.
3. **NOOIT** met natte handen aan het toestel komen.
4. **OPGEPAST:** Houd het toestel weg van gordijnen en andere brandbare objecten wanneer het in gebruik is.
5. **Wanneer het product defect is, het nooit zelf proberen te repareren, breng het terug naar een erkende hersteller of vernietig het.**
6. **Verzeker U** ervan dat de Wire Light Fixture veilig bevestigd is aan de bovenrand van het terrarium voor het in gebruik nemen.
7. Enkel voor gebruik binnenshuis. Enkel gebruiken op droge locaties.
8. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding.
9. Dit toestel is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beduidend verminderde fysieke of mentale bekwaamheden, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Kinderen moeten steeds begeleid worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

### BEWaar DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK.

#### Inleiding

Reptielen zijn ectotherms, of koudbloedige dieren (ecto, buiten; therm, temperatuur). Hoewel ze een zekere lichaamswarmte produceren, beschikken ze niet over efficiënte middelen om deze te bewaren of om de productie ervan te vermeerderen of te verminderen. Ze moeten dus de omgevingswarmte opnemen. De Ceramic Heater is een stralende warmtebron en creëert een natuurlijke op de zon gelijkende warmte met een uniform patroon. De lange golf infrarood warmte geproduceerd door deze straler warmt reptielen efficiënt op. Ze verhoogt ook de omringende luchttemperatuur in het terrarium. Infraroodwarmte dringt door de schubben en de huid, ze bevordert de gezondheid en de genezing, ze verwijdt de bloedvaten en bevordert de bloedsomloop. Er wordt geen licht uitgezonden om het normale dagverloop (fotoperioden) van de dieren niet te verstoren.

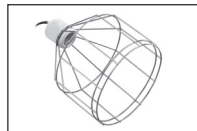
#### Richtlijnen

Gebruik de speciaal ontworpen Exo Terra® Wire Light (PT2060/PT2062) waarin u de Ceramic Heater schroeft. Gebruik van een andere armatuur dan de Exo Terra® Wire Light (PT2060/PT2062) kan brandrisico met zich meebrengen.

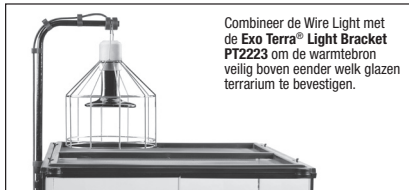
Schroef de Ceramic Heater in de Wire Light. Let erop dat de Wire Light stevig bevestigd is op de bovenrand van uw terrarium. Controleer dit door zachtjes met de vingers tegen de Wire Light te tikken. Plaats de Wire Light boven het bovenste gedeelte van het terrarium en NIET boven een glaspertij! Gebruik het juiste wattage Ceramic Heater voor het terrarium, (i.e. 40W – 20-40 liter; 60W – 40-80 liter; 100W – 120-160 liter; 150W – 200-400 liter en 250W – +400 liter). Bewaar de Ceramic Heater buiten het bereik van kleine kinderen.



Wire Light SMALL PT2060 voor gebruik met Ceramic Heater PT2044, PT2045, PT2046, PT2047



Wire Light LARGE PT2062 voor gebruik met Ceramic Heater PT2048



Combineer de Wire Light met de Exo Terra® Light Bracket PT2223 om de warmtebron veilig boven eender welk glazen terrarium te bevestigen.

## GARANTIE

Hagen garandeert dat iedere Ceramic Heater vrij is van defecten in materiaal en fabricatie bij normaal gebruik en normale dienst en dit gedurende een periode van 24 maanden na aankoop. De garantie blijft beperkt tot herstelling of vervanging van het product indien het terug-gestuurd wordt naar Hagen. Geen enkele vordering zal aanvaard worden krachtens deze garantie indien volgens de mening van Hagen, de Ceramic Heater het voorwerp was van een ongeluk of onjuist gebruik. Deze garantie vervangt iedere andere verplichting, aansprakelijkheid, recht of vordering, zowel rechtstreeks als in tort, met inbegrip van ieder recht van strikte aansprakelijkheid of ieder recht dat voortkomt uit verwaarlozing door Hagen voor eventuele rechtstreekse, bijkomende, voortvloeiende of andere schade.



## RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

## Service

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra® verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan de warmtebron, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke specialzaak voor vervanging onder de geldende garantie. Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem.

Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

### V.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail naar: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### Frankrijk :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Van maandag tot donderdag : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Op vrijdag : 9H00-12H30  
mail naar: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Duitsland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Maandag tot vrijdag van 9:00 – 17:00 uur  
mail naar: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

Voor algemene informatie over ons volledige gamma aan producten, bezoek onze website op: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) of [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

### Verdeeld door:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048  
V.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
Duitsland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105,  
25488 Holm  
Frankrijk : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs la Ville.





[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

Printed in China



REV: 09/12 EU